Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes

Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de

culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 17 (1955)

Heft: 5

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

DER TRAKTOR

Schweiz. Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes



Inhalt

4						
4						
5						
7						
8						
Die Normung der Traktoren und						
3						
5						
0						
1						
4						
֡֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜֜						

Inserenten

Aecherli AG., Reiden (LU) . Agor AG., Schönenwerd				56
Agor AG., Schönenwerd				49
U. Ammann, Langentha!			49	
Autol AG., Basel 19 Asbest-Technik GmbH., Zürich				53
Asbest-Technik GmbH., Zürich				32
Ateliers de Constructions Mécan	ique	S		
de Vevey S.A., Vevey .	٠		U.S	
Benetti AG., Zürich				
Birchmeier & Cie. AG., Künten ((AG)		12
W. Blaser & Co., Hasle-Rüegsau			12	
Bucher-Guyer, Niederweningen (Z	(H)		:	43
L. Chytil-Straub, Rorschach .				
Dunlop, Zürich-Genf				42 44
E. Egli, Buchs (ZH)				
Erdoel AG., Thun Ferrier, Güdel Co., Luzern .	ř.			52 47
Ferrier, Güdel Co., Luzern .				47
Rud. Frey, Gossau (SG) . Goodyear Pneu-Import AG., Zürid				52
Goodyear Pneu-Import AG., Züric	ch		U.S	. 2
E. Griesser, Andelfingen 25 (ZH Hefti-Ersatzteillager AG., Bern 1	1)			49
Hefti-Ersatzteillager AG., Bern 1	2			30
Louis Hilti, Schaan 41		4		44
C. Hoegger & Co., AG., Gossau	(S(3)		44 32
Jenzer, Bützberg H. R. Koller & Cie., Winterthur				44
H. R. Koller & Cie., Winterthur			U.S	. 4
G. Labitzke's Erben. Zürich			U.S	. 1
Leclanché S.A., Yverdon				16
Victor Merz, Genf Motrac-Werke AG., Zürich . Naphtag AG., Zürich 9				16
Motrac-Werke AG., Zürich .				29
Naphtag AG., Zürich 9				30
Johann Neuhaus, Beinwil (Freia	mt)			48
Oel-Brack AG., Aarau				48
Oel-Brack AG., Aarau Oerlikon, Akkumulatoren Gebrüder Ott AG., Worb (BE)				42
Gebrüder Ott AG., Worb (BE)				47
Pennsy'vania Oil Company Ltd.,	Bas	el		32
Plus AG., Basel				52
Rapid Motormäher AG., Zürich 2				46
Hans Röthlisberger, Kirchberg (B	E)			12
A. Schawalder Amriswil (TG)				44
A. Schawalder Amriswil (TG) Emil Scheller Cie., Zürich				16
Adolf Schmied's Erben AG., Ber	n			28
Service-Company, Dübendorf-Züri				55
Gebrüder Straub, Koppigen (BE)				53
Louring Motor AG., Solothurn				12
Tschupp & Cie. AG., Ballwil (A	G)			56
Vacu-Lug Tractors-Pneus S.A.,				
La Tour-de-Peilz				2
Volg, Winterthur			15/	52
Waadt-Unfall, Lausanne Wewerka, Zürich 8/32				30
Wewerka, Zürich 8/32				48
K f I V I f		8	8	

Bäuerin — Mutter!

Der heutige Verkehr bedeutet für sämtliche Strassenbenützer grosse Gefahren. Wir möchten Ihnen Ihre Sorgen um das Wohl der Ihrigen erleichtern. Lesen Sie bitte den Aufruf auf den folgenden Seiten; sorgen Sie dafür, dass er von sämtlichen Familienangehörigen und Angestellten gelesen wird und seien Sie dafür besorgt, dass auf Ihrem Betrieb unsere Empfehlungen zur besseren Kennzeichnung sämtlicher landwirtschaftlichen Gefährte befolgt werden. Wir danken Ihnen dafür und schätzen uns glücklich, wenn Ihnen darob Unheil erspart bleibt.

Die Redaktion.

Es ist nicht des Bauern Art, klein beizugeben!

Die Mehrzahl der Automobilisten benimmt sich auf der Strasse korrekt. Erschweren wir ihnen die Sache nicht, unterstützen wir sie vielmehr durch ein ebenso korrektes Verhalten, dann werden die sog. «Piraten der Strasse» immer unangenehmer auffallen und vielleicht eines Bessern belehrt. Lässt dagegen unser Verhalten zu wünschen übrig, so verbittern wir die korrekt fahrenden Automobilisten und ihr anständiges Wesen wird mit der Zeit «abgehärtet», dann wird der Strassenverkehr immer mehr zum unheilbringenden Krebsübel unserer Zeit. Es ist nicht des Bauern Art, klein beizugeben. Wir nehmen den Kampf gegen die Pest des 20. Jahrhunderts mit Mut auf. Den grössten und wirksamsten Beitrag, den wir nebst einem rücksichtsvollen Benehmen leisten können, bildet die genügende Kennzeichnung der landwirtschaftlichen Gefährte bei Nacht.

(Man beachte zudem den Aufruf des geschäftsleitenden Ausschusses auf den folgenden Seiten!)

Die Redaktion.